

Rudimenti di ebraico biblico a cura di fr. Roberto Tadiello

## Dodicesima Lezione

### MORFOLOGIA

#### Esercizi

1. Scrivi la flessione del perfetto Qal di מָשַׁל (dominò, governò).

|       |      |  |             |  |             |
|-------|------|--|-------------|--|-------------|
| Sing. | 3 m. |  | מָשַׁל      |  | egli dominò |
|       | f.   |  | מָשַׁלָּה   |  |             |
|       | 2 m. |  | מָשַׁלְתָּ  |  |             |
|       | f.   |  | מָשַׁלְתְּ  |  |             |
|       | 1 c. |  | מָשַׁלְתִּי |  |             |
| Plur. | 3 c. |  | מָשַׁלְתֶּם |  |             |
|       | 2 m. |  | מָשַׁלְתֶּם |  |             |
|       | f.   |  | מָשַׁלְתֶּם |  |             |
|       | 1 c. |  | מָשַׁלְתֶּם |  |             |

2 Le seguenti frasi contengono un perfetto Qal. Evidenzialo e scrivi a fianco la radice e l'analisi della forma verbale.

Gen 34,28      וְאֶת־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לָקַח      לָקַח 3<sup>a</sup> c. pl.

Ger 44,10      וְלֹא־הֵלְכוּ בְּתוֹרָתִי

Zc 8,23      כִּי שָׁמְעֵנוּ אֱלֹהִים עִמָּכֶם

Gen 1,5      וְלֹחֶשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה

Dt 27,15      כָּל־הָעָם אָמְרוּ אִמֵּן:

Gb 1,16      אֵשׁ אֱלֹהִים נָפְלָה מִן־הַשָּׁמַיִם

Gen 31,6      בְּכָל־כַּחַי עֲבַדְתִּי אֶת־אֲבִיכֶן

Gs 5,6      הֵלְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר

Gen 26,32      מִצְאָנוּ מֵיִם

Sal 52,5      אֲהַבְתָּ רָע מִטוֹב

Lm 5,8      עֲבָדִים מְשֻׁלּוּ בְּנוֹ

Es 31,16      שָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת

Gl 4,5      כִּסְפִי וְזִהְבִי לָקַחְתֶּם

3. Completa le seguenti frasi coniugando il verbo e inserendo il pronome. Non ti preoccupare del tempo verbale ma fissa la tua attenzione sulla persona verbale.

- 1) וְאֶת־קִלּוֹ שָׁמְעֵנוּ e \_\_\_\_\_ (udire) \_\_\_\_\_ voce (Dt 5,24).
- 2) אֶת־קִלְלָהּ שָׁמַעְתִּי בְּגֶן \_\_\_\_\_ (udire) \_\_\_\_\_ voce nel giardino (3,10).
- 3) וְאָבִיו וְאִמּוֹ לֹא יָדְעוּ Ma \_\_\_\_\_ padre e \_\_\_\_\_ madre non sapevano (Gdc 14,4).
- 4) לֹא שָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ Non \_\_\_\_\_ (osservare) il comando di Jhwh \_\_\_\_\_ Dio (1Sam 13,13).
- 5) לֹא־שָׁמְרוּ תוֹרֹתֶיךָ Non \_\_\_\_\_ (osservare) la \_\_\_\_\_ legge (Sal 119,136).
- 6) שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּפִלָּתְךָ \_\_\_\_\_ (ascoltare) la \_\_\_\_\_ preghiera (1Re 9,3).
- 7) לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ \_\_\_\_\_ la voce di Jhwh \_\_\_\_\_ Dio (Dt 28,45).
- 8) וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי E \_\_\_\_\_ (ascoltare) la \_\_\_\_\_ voce (Nm 14,22).
- 9) וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לְבָנִי E \_\_\_\_\_ (prendere) una moglie per \_\_\_\_\_ figlio (Gen 24,4).
- 10) אִתּוֹ אָהַב אָבִיהֶם Il \_\_\_\_\_ padre \_\_\_\_\_ (amare) \_\_\_\_\_ (Gen 37,4).

3. Lega fra loro le frasi seguenti.

- |        |                                 |   |                                                |
|--------|---------------------------------|---|------------------------------------------------|
| 1 ( )  | אֶתִּי שָׁלַח יְהוָה            | A | Io mi coricherò con i miei padri (Gen 47,30).  |
| 2 ( )  | וַיַּהֲוֶה פָקֶד אֶת־שָׂרָה     | B | Come segno sulla tua mano (Es 13,9).           |
| 3 ( )  | וְלֹחֶשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה       | C | E la parola di Jhwh da Gerusalemme (Is 2,3).   |
| 4 ( )  | וַשְׁכַּבְתִּי עִם־אֲבֹתִי      | D | Il libro della legge di Jhwh (2Cr 34,14).      |
| 5 ( )  | פָּקֶד יְהוָה אֶת־עַמּוֹ        | E | Secondo la parola dell'uomo di Dio (1Re 5,14). |
| 6 ( )  | לְאוֹת עַל־יָדֶיךָ              | F | Poi Jhwh visitò Sara (Gen 21,1).               |
| 7 ( )  | כָּל־יְמֵי אָדָם                | G | Jhwh visitò il suo popolo (Rt 1,6).            |
| 8 ( )  | כִּדְבַר אִישׁ הָאֱלֹהִים       | H | Le parole di questo profeta (Dt 13,4).         |
| 9 ( )  | וַדְּבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלַם    | I | Il Dio dei nostri padri (Dt 26,7).             |
| 10 ( ) | דְּבַר־יְהוָה הַנִּבְיָא הַהוּא | J | Jhwh mi ha inviato (1Sam 15,1).                |
| 11 ( ) | אֶת־סֵפֶר תּוֹרַת־יְהוָה        | K | Tutti i giorni di Adamo (Gen 5,5).             |
| 12 ( ) | אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ              | L | Ma le tenebre le chiamò notte (Gen 1,5).       |

2. Traduci le seguenti espressioni.

1. Gen 21,17
2. Es 5,1
3. 2Sam 5,5
4. Es 10,23
5. Es 19,3
6. 1Re 11,21
7. Dt 4,36
8. Sal 78,10
9. 2Cr 34,21

כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנָּעַר  
כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
וּבִירוּשָׁלַם מֶלֶךְ עַל כָּל־יִשְׂרָאֵל  
וְלִכְל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר  
וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים  
כִּי־שָׁכַב דָּוִד עִם־אֲבֹתָיו  
וַדְּבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ  
לֹא שָׁמְרוּ בְּרִית אֱלֹהִים  
לֹא־שָׁמְרוּ אֲבוֹתֵינוּ אֶת־דְּבַר יְהוָה

10. Sal 81,12

וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי

4. Ascolta\* e leggi Gen 2,18-25.

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבַדּוֹ אֶעֱשֶׂה־לּוֹ  
 עֶזְרָא כְּנֶגְדּוֹ: 19 וַיִּצַּר יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאָדָמָה כָּל־חַיַּת הַשָּׂדֶה  
 וְאֵת כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיָּבֹא אֶל־הָאָדָם לִרְאוֹת מַה־יִּקְרָא־לּוֹ וְכָל־  
 אֲשֶׁר יִקְרָא־לּוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה הוּא שְׁמוֹ: 20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שְׁמוֹת  
 לְכָל־הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכָל חַיַּת הַשָּׂדֶה וּלְאָדָם לֹא־מָצָא  
 עֶזְרָא כְּנֶגְדּוֹ: 21 וַיִּפֹּל יְהוָה אֱלֹהִים וַתְּרַדְמָה עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן וַיִּקַּח  
 אֶחָת מִצִּלְעֹתָיו וַיִּסְגֶּר בָּשָׂר תַּחְתָּנָה: 22 וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הַצִּלְעַ  
 אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדָם לְאִשָּׁה וַיְבֵאָהָ אֶל־הָאָדָם: 23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם  
 זֹאת הִפְעַם עָצָם מֵעֲצָמִי וּבָשָׂר מִבָּשָׂרִי  
 לְזוֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לִקְחָהּ־זֹאת:  
 24 עַל־כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר אֶחָד:  
 25 וַיְהִיו שְׁנֵיהֶם עֶרְוִמִּים הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יָתַבְּשׁוּ:

---

\* Scarica il file di Gen dalla pagina "premessa".